

E7 - Time to Hunt Rhinoceros Beetles!

BNW

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

UMAYON!

SIGN Time to Hunt Rhinoceros Beetles! BNW

[00:03] Taishin

Rhinoceros beetles?

[00:04] Ticket

Yeah! Some kids in the neighborhood
were bugging me to find some.

SIGN Winning Ticket

[00:08] Taishin

You've gotta help.

[00:09] Hayahide

They're nocturnal.

SIGN Biwa Hayahide

[00:11] Hayahide

You won't find any during the day.

[00:12] Hayahide

Besides, we don't even know where
their habitat would be around here.

[00:17] Ticket

I'll ask the locals if they have any idea!

[00:19] Taishin

You really are a social butterfly.

[00:22] Hayahide

It's probably better to say we're
going for early morning training

SIGN Narita Taishin

[00:25] Hayahide

than to stay out at night to look for them.

[00:27] Taishin

Good idea! I'm starting to get excited.

[00:29] Ticket

Okay! Tomorrow, we go rhinoceros beetle hunting first thing in the morning!

[00:34] Taishin

Yeah!

[00:34] Hayahide

Understood.

[00:37] Ticket

We're almost to the spot she told me about.

[00:40] Taishin

It said on the internet that you can attract them with white cloth if you shine a light on it.

[00:46] Ticket

I bet we could use a flashlight to get a bunch to land on Hayahide's hair!

[00:50] Hayahide

Don't!

[00:52] Ticket

Here it is! The leaf landmark she told me about!

[00:55] Hayahide

Your landmark was something that precarious?

[00:58] Taishin

Seems like it could blow away in a stiff breeze.

[01:00] Ticket

It's still here, so there's nothing to worry about! It's just ahead now!

[01:03] Ticket

Let's see...

[01:05] Trio

There they are!

[01:07] Taishin

Local tips are really something...

[01:09] Ticket

Thank you, farmer lady!

[01:11] Hayahide

F-Fascinating...

[01:13] Ticket

Got 'em!

[01:15] Ticket

This probably isn't enough, though.

[01:17] Hayahide

Did you get any other tips?

[01:19] Ticket

She also said we could try kicking one of these trees.

[01:21] Hayahide

Don't kick it hard enough to damage it.

[01:23] Ticket

Gotcha!

[01:25] Ticket

Winning Kick!

[01:30] Taishin

Got one! It's a male!

[01:32] Ticket

I found a stag beetle!

[01:35] Ticket

Hayahide! There's one in your hair!

[01:38] Hayahide

G-G-G-Get it off!

[01:40] Ticket

We really did catch one with your hair.

[01:44] Hayahide

S-Sorry about that, Ticket!

[01:46] Ticket

Don't worry, I'm fine.

[01:51] Trio

Hornets!

[01:52] Ticket

Come to think of it, that lady did warn me
that there were hornet nests out here, too!

[01:56] Hayahide

And you waited until *now* to tell us that?!

[01:59] Taishin

These things fly way too fast!

[02:02] Hayahide

Run like you're on a 3200-meter course!

[02:05] Taishin

Are they still after us?!

[02:06] Ticket

They are!

[02:08] Hayahide

We'll have to jump in the water!

[02:16] Hayahide

They finally left...

[02:17] Taishin

What a nightmare.

[02:18] Ticket

I'm pretty sure we all just
beat our personal best times!

[02:22] Special

You're all up early! Morning training?

[02:27] Trio

That's right!

Revision #1

Created 2024-02-17 19:42:07 UTC by whimsee

Updated 2024-02-17 19:42:07 UTC by whimsee